

PORTAVIVANDE ANTARTICA (IT)

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto, realizzato con rigorosi criteri qualitativi e Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per utilizzare al meglio il Vostro articolo.

- Per ragioni di sicurezza ed igiene pulire prima dell'uso il portavivande con acqua calda e detersivo liquido.
- Sistemare nel portavivande solo alimenti e bevande freddi, conservati nel frigorifero per un minimo di 8 ore. I prodotti a temperatura ambiente pregiudicano l'efficienza del portavivande ad isolamento termico.
- Le confezioni di ghiaccio vanno sistemate nella parte superiore del portavivande sopra gli alimenti. Per una maggiore efficienza termica utilizzare più confezioni di ghiaccio.
- Il portavivande si presta anche alla conservazione di alimenti caldi. Inserire nel portavivande cibi alla temperatura massima di 70°C.
- Non refrigerare ulteriormente gelati e prodotti caseari una volta tolti dal portavivande.
- Richiudere con il coperchio il portavivande appena possibile per ottenere risultati ottimali.
- Areare il portavivande quando non in uso mantenendo aperto il coperchio.
- Avvolgere opportunamente gli alimenti ricchi di grassi prima di porli nel portavivande.

- Dopo l'uso pulire il porta vivande con acqua calda e detersivo liquido ed asciugarlo bene. Non immergerlo in acqua né far uso di sostanze abrasive.

Merci d'avoir choisi un produit Antarctica. Ce produit a été fabriqué avec les normes de qualité les plus élevées. Pour un meilleur usage de votre produit, nous vous prions de faire attention au mode d'emploi.

- Avant l'utilisation de votre Glacière et comme prévention hygiénique et de sécurité, assurez vous que celle soit nettoyé avec de l'eau chaude et de produit pour la vaisselle.
- Les aliments et boissons doivent être frais avant de les placer dans la Glacière. Pour de meilleurs résultats laissez les dans le réfrigérateur toute la nuit. La prestation de votre produit diminuera si une partie du contenu est à température plus élevé.
- Ce produit est aussi approprié pour y conserver les aliments chauds. La température maximale est de 75°.
- Il est fortement conseillé que les paquets de glace s'utilisent sur le partie supérieure de votre Glacière. Si vous utilisez plus d'un paquet, vous vous apercevrez que la retention de la température amélioré.

Pour obtenir un rendement maximale de votre Glacière pendant l'emploi, refermez le couvercle le plus tôt possible.

Les aliments contenant une haute concentration de graisse, ainsi que le fromage et certaines viandes doivent être convenablement emballés avant de les placer dans la Glacière.

- Après l'usage de votre Glacière nettoyez la avec de l'eau chaude et du savon et séchez minutieusement. Eviter des produits agressifs pour le nettoyage. Ne pas plonger dans l'eau.

Thank you for choosing our product. This product is manufactured to the highest quality standards. Please read these instructions carefully in order to gain optimal use of your product.

- In the interest of safety and hygiene please ensure that your product is cleaned with warm water and washing-up liquid prior to initial use.
- All the food and drink you intend to place in your Cooler should be chilled before packing. Storage overnight in a refrigerator would achieve best results. The performance of your Cooler product will be impaired if some of the contents are packed at room temperature.
- It is strongly recommended that ice packs are placed at the top of your Cooler products. Using more than one ice-pack will improve the temperature retention performance of the article.
- Your Cooler is also suitable for keeping foods warm (i. e. for carrying hot take-away meals home). Maximum temperature 75°.
- Ice-cream and dairy products should not be re-frozen after storage in the Cooler.
- To achieve maximum efficiency from your Cooler product when in use, the lid should always be re-fitted as soon as possible.
- The Cooler should be left open when not in use.
- Foods with a high fat content such as cheese and meat should be suitably wrapped before packing in your Cooler product.

- After use, clean your Cooler product with warm soapy water and dry thoroughly. Do not immerse the product in water, or use abrasive materials for cleaning.

Vielen Dank, daß Sie unser Produkt gekauft haben. Diese Kühlbox wurde nach höchsten Qualitätsnormen hergestellt. Bitte lesen Sie folgenden Anweisungen sorgfältig durch, so daß Sie Ihr Produkt optimal nutzen können.

- Im Interesse der Sicherheit und Hygiene sollte Ihr Kühlbox vor dem ersten Gebrauch mit warmem Spülwasser gereinigt werden.
- Alle Nahrungsmittel und Getränke sollen vor dem Einpacken gut gekühlt werden. Aufbewahrung im Kühlschrank über Nacht führt zu besten Resultaten. Die Leistung Ihrer Kühlbox wird beeinträchtigt, wenn einige der einzupackenden Sachen Zimmertemperatur haben.
- Ihre Kühlbox ist auch zur Warmhaltung von warmer Speisen geeignet. Maximale Temperatur 75°C.
- Wir empfehlen, oben in Ihrer Kühlbox die Kühlakkus einzulegen. Die Verwendung von mehr als einem Kühlakku wird die Kältespeicherleistung des Produkts erhöhen.
- Eiscreme und Milchprodukte sollten nicht erneut eingefroren werden, nachdem sie in der Kühlbox aufbewahrt wurden.
- Um beim Gebrauch Ihrer Kühltasche maximale Effektivität zu erzielen, sollte der Deckel stets so schnell wie möglich wieder geschlossen werden.
- Wenn nicht in Gebrauch, die Kühlbox immer offen lassen.
- Lebensmittel mit hohem Fettgehalt, wie z.B. Käse oder Fleisch, sollten gut eingewickelt werden, bevor packen.

- Nach dem Gebrauch, die Kühlbox mit warmem Spülwasser säubern und gut abtrocknen. Das Produkt, nicht ins Wasser eintauchen und keine Scheuermittel zur Reinigung benutzen.

Hvala, da ste izbrali hladilno torbo Antarctica. Torba je proizvedena po najvišjih standardih. Prosimo, da preberete navodila za uporabo, ki vam bodo omogočala optimalno rabo proizvoda.

- Zaradi varnosti in higijene izperite vašo hladilno torbo z vročo vodo
- Dobro ohladite vso hrano in pijačo pred pakiranjem hladilne torbe. Najboljši rezultat boste dosegli z hlajenjem v hladilniku čez noč. Zmogljivost torbe se bo zmanjšala, če bodo nekateri proizvodi ohlajeni samo na sobno temperaturo
- Hladilna torba je primerna tudi za vzdrževanje toplote. Maksimalna temperature je 75°C.
- Priporočamo, da hladilne vložke vstavite na gornji del torbe. Uporaba več hladilnih vložkov bo povečala zmogljivost torbe.
- Sladoled in mlečni proizvodi niso primerni za vnovično zamrzovanje po tem, ko ste jih že imeli v torbi.
- Za maksimalno hlajenje je zelo pomembno da se pokrov hitro odpira in zapira in vsebina ni predolgo izpostavljena zunanji temperaturi.
- Ko se torba ne uporablja, jo pustite odprto.
- Živila z visoko vsebnostjo maščob, dobro zavijte pred pakiranjem.

- Po uporabi operite torbo z vročo vodo in jo posušite. Torbe ne potaplajte v vodo.

Zahvaljujemo se na kupovini piknik frižidera Antarctica. Ovaj proizvod je napravljen u skladu sa najvišim standardima kvaliteta. Molimo Vas da pročitate pažljivo i detaljno ova uputstva za upotrebu kako biste mogli da koristite proizvod na najbolji-optimalan način.

● Radi bezbednosti i higijenske/zdravstvene ispravnosti molimo Vas da operete piknik frižider sa rastvorom tople vode i blage tečnosti za pranje sudova pre prve upotrebe. Dobro isperite i osušite frižider nakon pranja.

- Svu hranu i piće koje planirate da stavite u piknik frižider treba prethodno ohladiti. Preporučljivo je hranu/piće držati u kućnom frižideru tokom noći (pre stavljanja u piknik frižider) da biste imali najbolje rezultate. Učinak Vašeg piknik frižidera će biti smanjen ako u njega stavljate neohladenu hranu/piće.
- Preporučujemo da hladne uloške stavite na vrh frižidera (preko hrane/pića). Poželjno je da koristite minimalno 2 hladna uloška jer ćete tako poboljšati učinak održavanja temperature hrane/pića koje hladite.
- Vaš piknik frižider takođe možete koristiti za održavanja toplote (hrane/pića); maksimalna temperatura je 75°C.
- Sladoled i mlečni proizvodi se ne smeju ponovo zamrzavati nakon držanja u piknik frižideru.
- Da biste postigli najbolji efekat održavanja temperature u piknik frižideru, neophodno je da poklopac brzo vratite na njegovo mesto nakon otvaranja frižidera.
- Piknik frižider treba da bude otvoren kada se ne koristi.
- Hrana sa višim sadržajem masti (sir, meso) treba da bude adekvatno umotana/upakovana pre stavljanja u piknik frižider.
- Piknik frižider držite dalje od izvora toplote (grejalice, peći, radijatori)

ČIŠĆENJE

- Nakon korišćenja Vaš piknik frižider možete oprati sa rastvorom tople vode i blagog deterdženta za sudove, zatim dobro isperite čistom vodom i dobro osušite pre odlaganja. Piknik frižider ne potapati u vodu. Ne koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.

CHLADICÍ BOX ANTARTICA

Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt. Tento chladicí box byl vyroben dle nejvyšších kvalitativních norem. K optimálnímu využití tohoto produktu si prosím přečtete pečlivě následující upozornění.

POUŽITÍ A PÉČE

- Vzájmu bezpečnosti a hygieny očistěte tento box před prvním použitím teplou vodou.
- Všechny potraviny a nápoje by měly být před uložením do boxu dobře vychlazeny. Uskladněním do lednice přes noc dosáhnete nejlepšího výsledu. Výkon boxu bude omezen, pokud bude mít jedna uložená věc pouze pokojovou teplotu.
- Chladicí box je určen také pro uchovávání teplých jídel. Maximální teplota 75°C.
- Doporučujeme vložit do horní části boxu chladicí akumulátory. Použití více než jednoho akumulátoru zvýší chladicí výkonnost boxu.
- Zmrzlina a mléčné výrobky nesmí být znovu zmrazeny, pokud byly uchovávány v chladicím boxu.
- Maximální efektivitu při používání boxu docílíte pokud bude víko vždy co nejrychleji opět uzavřeno.
- Pokud box nepoužíváte, nechte ho vždy otevřený.
- Potraviny s vysokým obsahem tuku, např. sýry nebo maso, musí být před uložením do boxu dobře zabaleny.

ÚDRŽBA

- Po použití očistěte box teplou vodou a nechte dobře oschnout. Výrobek nenamácejte do vody a nepoužívejte hrubé prostředky k čištění.

LODÓWKA IZOTERMICZNA ANTARTICA

Dziękujemy za zakup naszego produktu! Nasza lodówka została wyprodukowana zgodnie z najwyższymi standardami jakości. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję w celu optymalnego korzystania z produktu. Prosimy o stosowanie się do zawartych w instrukcji wskazówek oraz zachowanie jej w celach informacyjnych. Gdy przekazujesz produkt osobom trzecim, przekaż go razem z instrukcją.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- W trosce o bezpieczeństwo i higienę należy umyć lodówkę przed pierwszym użyciem łagodnym płynem czyszczącym.
- Przed spakowaniem do lodówki izotermicznej żywność oraz napoje powinny być uprzednio schłodzone. Najlepsze rezultaty będą osiągnięte, gdy artykuły spożywcze będą chłodzone w lodówce przez noc. Wydajność chłodząca Twojej lodówki izotermicznej może być mniejsza, jeśli spakujesz do niej produkty w temperaturze pokojowej.
- Lodówkę chłodzącą możesz również wykorzystać do podtrzymywania ciepła przygotowanych ciepłych posiłków. Maksymalna temperatura to 75°C.
- Zalecamy, aby na górze lodówki umieszczać wkłady chłodzące. Stosowanie więcej niż jednego wkładu chłodzącego zwiększy wydajność chłodzącą lodówki.
- Lody i produkty mleczne nie mogą być powtórnie zamrażane, jeśli były przechowywane w lodówce izotermicznej.
- Aby zapewnić maksymalną efektywność, lodówka powinna być zamykana pokrywą jak najszybciej.
- Jeśli lodówka nie jest używana, powinna mieć zdjętą pokrywkę.
- Produkty z dużą zawartością tłuszczów jak na przykład sery lub mięso, powinny być szczególnie zapakowane przed włożeniem do lodówki.

CZYSZCZENIE

- Po skorzystaniu z lodówki należy umyć ją ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym i dobrze wysuszyć. Nie wolno zanurzać produktu w wodzie ani używać ó do czyszczenia ostrych i ściernych środków czyszczących.

CHLADIACI BOX ANTARTICA

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt. Tento chladiaci box bol vyrobený podľa najvyšších kvalitatívnych noriem. K optimálnemu využitiu tohto produktu si pozorne prečítajte nasledujúce upozornenie.

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ

- Vzájume bezpečnosti a hygieny pred prvým použitím očistite box teplou vodou.
- Všetky potraviny a nápoje by mali byť pred uložením do boxu dobre vychladené. Ich uložením do chladničky počas noci dosiahnete najlepší výsledok. Výkon boxu bude obmedzený, pokiaľ bude mať len jedna uložená vec izbovú teplotu.
- Chladiaci box je tiež určený pre uchovávanie teplých jedál. Maximálna teplota 75°C.
- Odporúčame vložiť do hornej časti boxu chladiace akumulátory. Použitie viac ako jedného akumulátora zvýši chladiacu výkonnosť boxu.
- Zmrzlina a mliečne výrobky nesmú byť znovu zmrazené, pokiaľ už boli uchovávané v chladiacom boxe.
- Maximálnu efektivitu pri používaní boxu docielite, pokiaľ bude veko vždy čo najrýchlejšie opäť uzavreté.
- Pokiaľ box nepoužívate, nechajte ho vždy otvorený.
- Potraviny s vysokým obsahom tuku napr. sýry alebo mäso musia byť pred uložením do boxu dobre zabalené.

ÚDRŽBA

- Po použití box očistite teplou vodou a nechajte dobre vyschnúť. Výrobok nenamáčajte do vody a nepoužívajte hrubé prostriedky na čistenie.

Ψυγείο "ANTARCTICA"

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο με τα υψηλότερα επίπεδα ποιότητας. Παρακαλώ διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά για την βέλτιστη χρήση του προϊόντος σας.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε καλά με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι.
- Για να λειτουργήσει το ψυγείο "ANTAPTIKA" ότι βάλετε μέσα, πρέπει να είναι ήδη παγωμένο. Η απόδοση του ψυγείου ΔΕΝ θα είναι η αναμενόμενη αν δεν είναι όλα τα είδη παγωμένα εκ των προτέρων.
- Συνιστάται η χρήση παγοκουστών για ακόμα καλύτερα αποτελέσματα διατήρησης ψύξης.
- Το ψυγείο "ANTAPTIKA" μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για την διατήρηση ζεστών πραγμάτων. Η μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία αποθήκευσης είναι 75 βαθμοί Κελσίου.
- Παγωτά και γαλακτοκομικά προϊόντα, δε θα πρέπει να ξαναπαγώνουν μετά από αποθήκευση στο ψυγείο.
- Για την μέγιστη απόδοση του ψυγείου, πρέπει το καπάκι του να είναι πάντα κλειστό.
- Όλα τα προϊόντα που θα αποθηκεύσετε στο ψυγείο θα πρέπει να είναι συσκευασμένα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε το ψυγείο σας με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι. Αφήστε το να στεγνώσει φυσικά. ΜΗΝ το βυθίζετε σε νερό και ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τραχιά αντικείμενα για τον καθαρισμό του (συρματάκια, κλπ.)